

對今息的回應

下週崇拜事奉人員 CM Worship Next Sunday

Table with 7 columns: 講員, 主席, 領詩, 司事, 司琴, 影音. Rows include 早堂 8:20AM and 午堂 11:40AM with names of staff members.

其它意見:

姓名

聯絡電話/電郵

本立比頌恩堂 Burnaby Pacific Grace Church

- 隸屬門諾弟兄會 Affiliated with the Mennonite Brethren Conference - 3883 Triumph Street, Burnaby, B.C., V5C 1Y6

Tel: (604) 298-3277 Fax: (604) 298-6087 E-mail: hello@bpgc.org Website: bpgc.org

主任牧師 Senior Pastor: 嚴國樑牧師 Rev. Enoch Yim (778-839-8332)

中文牧者 CM Pastor: 黎張美芬牧師 Rev. Eliza Lai (604-808-3913)

兒童及家庭事工牧者 Children's & Family Pastor: 陳吳妙愛牧師 Rev. Ruth Goh (778-240-0276)

英文青年事工傳道 EM Youth Pastor: 沈碧韻傳道 Pastor Helena Shum (604-445-2816)

多謝填寫此回條。填妥後請將回條撕出, 可放入奉獻箱內、或交給牧者同工。所有資料將會保密

本立比頌恩堂 BURNABY PACIFIC GRACE CHURCH



回歸上帝、委身神家

Awaken to God's Love, Arise for His Church



聖誕聯合崇拜

Christmas Joint Sunday Worship

** 二零二四年十二月二十二日 * December 22nd, 2024 **

Table with 4 columns: 講員, 主席/領詩, 司事, 影音. Lists names of speakers, chairpersons, ushers, and video operators.

請準時入座安靜默禱預備心靈, 並關掉電話或傳呼機 Please stay quiet to prepare, turn off the cellular

Table with 2 columns: Service items (e.g., Welcome, Call to Worship, Prayers, Scripture Reading) and responsible teams (e.g., Worship Team, Congregation Stand).

End of Service, Greet One Another

【中文及英文家事報告】

- 執事選舉結果:** 執事選舉於上主日順利完成,多謝會友參與投票,兩位候選人均超過 75%的信任票而當選為新一屆執事: 林少東 Tony Lam 弟兄(98/99), 黎陳穎樂 Valerie Lai 姊妹 (98/99)
Deacon Election Results: Praise God for leading the Deacon Election 2024 last Sunday. The following candidates were successfully elected, each receiving more than 75% of the total votes: Tony Lam (98/99), Valerie Lai (98/99).
- 副堂裝修計劃進展:** 副堂裝修暫時定於 2025 年 1 月 15 日開始工程, 而持續到 3 月 30 日。副堂在這段期間將會關閉而不能使用。稍後會有更多消息。多謝大家的見諒及在各樣事工/活動上的調整。
Gym Renovation Update: After further discussion with the contractor, we estimate the gym renovations will begin Jan 15, 2025, and will take place until March 30, 2025. More updates to follow. During that time frame, the gym will be closed. Thank you for everyone's understanding and making necessary adjustments in your ministry activities.
- 奉獻記錄:** 2024 年 1 月-11 月 24 日各奉獻號的現金/支票及電子轉賬(E-transfer)的奉獻記錄已張貼在報告板上及教會網站,歡迎查閱。如有疑問,或查詢個人奉獻號碼,可致電教會辦公室(604-298-8277)或電郵劉淑蘭 Louise 姊妹(LouiseLau@bpgc.org)聯絡。
**** 現金及支票奉獻本年最後截止日期為: 下主日(12 月 29 日)中午 12 時, 午堂之後會立即數點及存入銀行。之後收到的奉獻將會撥於 2025 年。**
**** 本年電子轉賬奉獻已截止。**
Offering Records: The total 2024 offering records for each individual (by cheque, cash, and e-transfer) have been posted on the sanctuary entrance bulletin board and church website. If you have any questions regarding the offering records, please contact our church secretary Louise (louiselau@bpgc.org) as soon as possible.
**** The deadline for cash & cheque offerings is Dec 29, 2024 (next Sunday) before 12:00 noon. Deacons will count after CM noon worship and deposit the money right away. Any offerings received after that time will be counted towards 2025.**
**** E-transfer offering deadline for 2024 has been cut-off.**

- 執事部長計劃會議:** 將於 2025 年 1 月 18 日(週六)早上舉行分享 2025 各事工計劃,請各事工組長/統籌執事把【**2025 年事工計劃**】於 **1 月 12 日**或以前,交教會辦公室收集預備,並預留時間出席會議。

**** 另請各 2024 年事工組長/統籌執事亦於 1 月 12 日或以前,把「2024 年事工報告」交教會辦公室,以便預備 2024 年教會年報,如有疑問,請與教會秘書聯絡。**

Deacons/Ministries Leaders' Planning Meeting: will be held on January 18, 2025 (Saturday) morning. We ask all 2025's Deacons and Ministries Leaders to reserve the time to attend the meeting, and to also submit your **【2025's Ministry Plan】** to church office **on/before January 12** in preparation for this meeting.
**** All 2024's Ministries Leaders/Deacon are also requested to submit your 《2024's Ministry's Report》 to church office on/before January 12 for preparing the 2024's Church Annual Report. Any questions, please contact the church secretary.**

- 一年讀畢五經:** 本堂將推動全教會於明年整年的時間完成閱讀摩西五經,每日約閱讀半章經文,希望會眾一同參與,彼此鼓勵,一同對聖經有更好了解,請索取其全年讀經表,以便每天完成閱讀部分!

Pentateuch in One Year: The church will promote another church-wide bible reading program in 2025. This time, we will focus on reading the "Pentateuch" (5 books of Moses), about half a chapter each day. A Reading Tracking Guide is available in the sanctuary foyer. We encourage everyone to participate together to understand God's Word and maintain a good devotion time with God.

- 假期:** 本週三/四(12 月 25/26)為聖誕假期,教會辦公室將休假兩天。

Holiday: The coming Wednesday and Thursday (Dec 25 & 26) are Christmas holidays, the church office will be closed on those two days.

回應便條

如你對信息有任何感動回應、個人代禱需要、或對教會有任何建議等,歡迎你寫在以下,交回給牧者或執事:

☞代禱需要:

☞是否歡迎教會探訪:

是___ 否___

☞對教會的建議: